BANDAI NAMCO

TinyTAN TAMAGOTCHI

INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES
ANLEITUNG
INSTRUÇÕES
ISTRUZIONI
INSTRUCTIES

8+ #88866 #88867

B7L (GB/FR/ES/DE/PO/NL/IT)

© BIGHIT MUSIC. All Rights Reserved. ® & © 2022 BANDAI

GROWTH CHART
Clean & Knock on the Magic Door, and later a TinyTAN character wearing pajamas appears! Depending how you become close with the TinyTAN character, their costume/hair style changes to reveal the character!

GRAPHIQUE DE CROISSANCE
Nettoie et toque à la Porte Magique, un personnage TinyTAN en pyjama apparaîtra ensuite ! Les costumes et coupes de cheveux changent de style et révèlent le personnage que tu auras en fonction du lien affectif que tu développes avec le personnage TinyTAN !

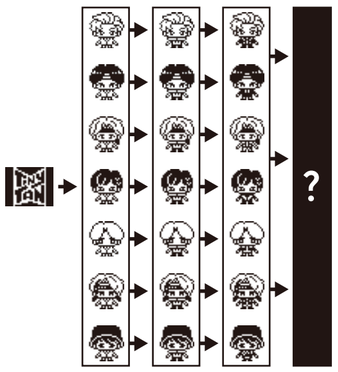
TABLA DE CRECIMIENTO
Limpia y llama a la Puerta Mágica, ¡y más tarde aparecerá un personaje TinyTAN en pijama! ¡Dependiendo de cómo te acerques al personaje TinyTAN, su traje/estilo de pelo cambia para revelar el personaje!

WACHSTUMSSTATISTIK
Putze und klopfe an die Zaubertür, dann erscheint später ein TinyTAN-Charakter im Pyjama! Je nachdem, wie du dem TinyTAN-Charakter nahekommst, ändern sich sein Kostüm oder seine Frisur, um den Charakter zu offenbaren!

TABELA DE CRESCIMENTO
Clean & Knock on the Magic Door, e mais tarde aparece um personagem TinyTAN a usar pijama! Dependendo de como se aproxima da personagem TinyTAN, a sua fantasia/estilo de cabelo muda para revelar a personagem!

TABELLA DI CRESCITA
Pulisci e bussa alla Porta magica, e apparirà un personaggio TinyTAN in pigiama! A seconda di quanto fai amicizia con il personaggio TinyTAN, il suo costume e i suoi capelli cambiano per rivelarlo sempre di più!

GROEITABEL
Maak schoon en klop op de Magische Deur, en later verschijnt er een personage van TinyTAN in pyjama! Afhankelijk van hoe dicht je bij het TinyTAN-personage staat, verandert hun pak/haar altijd om het personage te onthullen!



1 MAIN UNIT INSTRUCTION
INSTRUCTIONS POUR L'UNITÉ PRINCIPALE
INSTRUCCIONES PRINCIPALES
BASIS-ANLEITUNG
INSTRUÇÕES PRINCIPAIS
ISTRUZIONI DELL'UNITÀ PRINCIPALE
INSTRUCTIES VOOR HET HOOFDTOESTEL

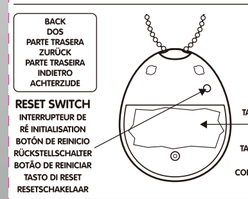
FRONT
DEVANT
PARTE DELANTERA
VORDERSEITE
FRENTE
PARTE ANTERIORE
VOORZIJDE

LCD
LCD LCD
LCD-Display
LCD LCD LCD

A BUTTON
SELECT/Taking Care
SÉLECTIONNER/Prendre soin
SELECCIONAR/Cuidados
AUSWÄHLEN/Pflegen
SELECIONAR/Cuidados
SELEZIONA/Prendili cura
SELECTEREN/Verzorgen

C BUTTON
CANCEL/Checking Condition
ANNULER/Vérifier l'état
CANCELAR/Comprobar Estado
ABBRECHEN/Zustand prüfen
CANCELAR/Verificar Estado
ANNULLA/Verifica delle condizioni
ANNULEREN/Toestand controleren

B BUTTON
DECIDE/CLOCK DÉCIDER/HEURE ESCOGER/RELOJ ENTSCHEIDEN/UHR
ESCOLHER/RELÓGIO CONFERMA/OROLOGIO BESLISSEN/KLOK



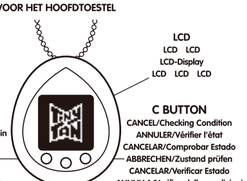
BACK
DOS
PARTE TRASERA
ZURÜCK
PARTE TRASEIRA
INDIETRO
ACHTERZIJDE

RESET SWITCH
INTERRUPTEUR DE RÉ INITIALISATION
BOTÓN DE REINICIO
RÜCKSTELLSCHALTER
BOTÃO DE REINICIAR
TASTO DI RESET
RESETSCHAKELAAR

BATTERY BOX LID
COUVERCLE DU COMPARTIMENT À PILES
TAPA DEL COMPARTIMIENTO DE LAS BATERÍAS
BATTERIEFACHDECKEL
TAMPA DO COMPARTIMENTO DAS PILHAS
COPERCHIO DEL VANO BATTERIE
BATTERIJDEKSEL

Please do not put Tamagotchi device in water as it may not work. Please avoid using or storing in humid places.
Ne mets pas l'appareil Tamagotchi dans l'eau, car il risque de ne pas fonctionner. Évite de l'utiliser ou de le ranger dans des endroits humides.
Por favor, no introduzca el Tamagotchi en agua ya que podría dejar de funcionar.
Por favor, evite utilizarlo o almacenarlo en lugares húmedos.
Bitte lege das Tamagotchi nicht in Wasser, da es dann unter Umständen nicht funktioniert.
Bitte nicht in feuchten Umgebungen verwenden oder aufbewahren.
Por favor, não introduzas o Tamagotchi na água porque poderia deixar de funcionar.
Por favor, evita usá-lo ou armazená-lo em lugares molhados.
Non immergere il Tamagotchi in acqua, poiché potrebbe guastarsi. Non usare o conservare il dispositivo in luoghi umidi.
Plaats het Tamagotchi toestel niet in water, want het risico bestaat dat het dan niet meer werkt. Gebruik of bewaar het bij voorkeur niet op vochtige plekken.

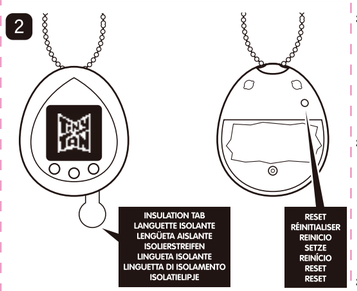
BALL CHAIN
CHAÎNE À BALLES
CADENA
KETTE
CORRENTE
CATENINA A SFERETTE
BALLENKETTING



Pinch the joint parts firmly to unlock chain.
Pince fermement les parties assemblées pour déverrouiller la chaîne.
Presione firmemente en la parte articulada para abrir la cadena.
Drücke die Gelenkteile fest, um die Kette zu lösen.
Pressiona firmemente na parte articulada para abrir a corrente.
Premi con forza le parti agganciate per sganciare la catenina.
Knijp de sluiting goed samen om de ketting los te maken.

Hook the tip of the chain into the groove and pull it strongly to lock.
Accroche l'extrémité de la chaîne dans la rainure et tire-la fortement pour la verrouiller.
Enganche la punta de la cadena en la ranura y tire fuerte para cerrarla.
Lege das Ende der Kette in die Rille und ziehe fest, um sie einzuhaken.
Faz a ligação da ponta da corrente na ranhura e puxa com força para fechá-la.
Inserisci la punta della catenina nella scanalatura e tirala con forza per fissarla.
Haak het uiteinde van de ketting in de groef en trek er stevig aan om ze te vergrendelen.

2



HOW TO START
1. **PULL** the insulation tab from side of Tamagotchi device.
2. **RESET** if necessary by pressing the reset switch on the back of the Tamagotchi device with a thin object like a pen or pencil point. Please do not press the reset switch too hard, or you may damage the Tamagotchi device.

COMMENT COMMENCER
1. **RETIRE** la languette isolante du côté de l'appareil Tamagotchi.
2. **RÉINITIALISER** au besoin en appuyant sur l'interrupteur de réinitialisation au dos de l'appareil Tamagotchi avec un objet mince, comme la pointe d'un stylo ou d'un crayon. N'appuie pas trop fort sur l'interrupteur de réinitialisation, car tu risquerais d'abîmer l'appareil Tamagotchi.

CÓMO EMPEZAR
1. **Tire** de la lengüeta aislante del lateral del Tamagotchi.
2. **REINICIO:** Si es necesario presione el botón de reinicio en la parte trasera del Tamagotchi con un objeto fino como un bolígrafo o la punta de un lápiz. Por favor, no presione demasiado fuerte este botón o podría dañar el (No hay sugerencias).

SO BEGINNST DU
1. **ZIEHE** den Isolierstreifen aus der Seite des Tamagotchi-Geräts.
2. **SETZE** das Gerät bei Bedarf zurück, durch Drücken des Rücksetzknopfs auf der Rückseite des Tamagotchi-Geräts mit einem dünnen Gegenstand, wie der Spitze eines Kugelschreibers oder Bleistifts. Bitte drücke nicht zu fest auf den Rücksetzknopf, sonst beschädigst du das Tamagotchi-Gerät.

COMO COMEÇAR
1. **Puxa** da lingueta isolante no lateral do Tamagotchi.
2. **REINÍCIO:** Se for necessário pressiona o botão de reiniciar na parte traseira do Tamagotchi com um objeto fino, como uma caneta ou com a ponta de um lápis. Por favor, não pressiones demasiado forte este botão ou poderias danificar o (Sem sugestões).

COME INIZIARE
1. **ESTRAI** la linguetta di isolamento dal lato del Tamagotchi.
2. **RESET.** Se necessario, puoi reimpostare il dispositivo premendo il tasto di reset posto sulla parte posteriore del Tamagotchi usando un oggetto sottile, come ad esempio la punta di una matita o penna. Non premere l'interruttore di reset con troppa forza, poiché potresti danneggiare il Tamagotchi.

HOE TE BEGINNEN
1. **VERWIJDER** het isolatielipje uit de zijkant van het Tamagotchi toestel.
2. **RESET** indien nodig door de resetschakelaar achteraan op het Tamagotchi toestel in te drukken door middel van een fijn voorwerp zoals de punt van een pen of potlood. Druk niet te hard op de resetschakelaar om je Tamagotchi toestel niet te beschadigen.

3. **SET CLOCK** when hour is flashing, press the A button to select correct hour. Press the B button to confirm. When minute is flashing, press the A button to select correct minute. Press the B button to confirm. Press the C button to return to the previous selection.

- **THE MAGIC DOOR WILL NOT APPEAR UNLESS YOU SET THE CLOCK.**
- **AM IN THE MORNING AND PM IN THE AFTERNOON. PLEASE BE CAREFUL NOT TO MAKE A MISTAKE!**

3. **RÈGLE L'HEURE** lorsque l'heure clignote. Appuie sur le bouton A pour sélectionner l'heure correcte. Appuie sur le bouton B pour confirmer. Lorsque les minutes clignotent, appuie sur le bouton A pour sélectionner les minutes correctes Appuie sur le bouton B pour confirmer. Appuie sur le bouton C pour revenir à la sélection précédente.

- **PORTE MAGIQUE N'APPARAITRA QUE LORSQUE TU AURAS CONFIGURÉ L'HORLOGE.**
- **AM POUR LE MATIN ET PM POUR L'APRÈS-MIDI. FAIS ATTENTION À NE PAS FAIRE D'ERREUR !**

3. **AJUSTE HORARIO:** Cuando la hora esté parpadeando, presione el botón A para seleccionar la hora correcta. Presione el botón B para confirmarla. Cuando el minuto esté parpadeando, presione el botón A para seleccionar el minuto correcto. Presione el botón B para confirmarlo. Presione el botón C para volver a la selección anterior.

- **PUERTA MÁGICA NO APARECERÁ HASTA QUE NO ESTABLEZCAS EL RELOJ.**
- **AM POR LA MAÑANA Y PM POR LA TARDE. POR FAVOR, TEN CUIDADO DE NO CONFUNDIRTE.**

3. **STELLE DIE UHRZEIT EIN**, wenn die Stunde aufleuchtet, drücke Knopf A, um die Zahl auf die korrekte Stunde einzustellen. Drücke Knopf B zum Bestätigen. Wenn die Minuten aufleuchten, drücke Knopf A, um die Zahl auf die korrekten Minuten einzustellen. Drücke Knopf B zum Bestätigen. Drücke Knopf C, um zur vorherigen Auswahlmöglichkeit zurückzukehren.

- **ZAUBERTÜR ERSCHEINT ERST, WENN DU DIE UHRZEIT EINGESTELLT HAST.**
- **VERWENDE AM FÜR MORGENS UND PM FÜR NACHMITTAGS ACHTE DARAUF, DASS DU KEINEN FEHLER MACHST!**

3. **AJUSTE DE HORÁRIO:** Quando a hora estiver a piscar, pressiona o botão A para selecionar a hora certa. Pressiona o botão B para confirmá-la. Quando o minuto estiver a piscar, pressiona o botão A para selecionar o minuto certo. Pressiona o botão B para confirmá-lo. Pressiona o botão C para voltar à escolha anterior.

- **PORTA MÁGICA NÃO IRÁ APARECER A MENOS QUE VOCÊ AJUSTE O RELÓGIO.**
- **AM DE MANHÃ E PM À TARDE. POR FAVOR, TEM CUIDADO PARA NÃO TE ENGANARES.**

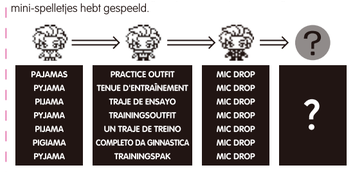
3. **IMPOSTA L'OROLOGIO.** Quando l'orario lampeggia, premi il tasto A per impostare l'ora esatta. Premi il pulsante B per confermare. Quando lampeggiano i minuti, premi il pulsante A per impostare i minuti corretti. Premi il pulsante B per confermare e il pulsante C per tornare alla selezione precedente.

- **PORTA MAGICA NON APPARIRA' SE NON SI IMPOSTA L'OROLOGIO.**
- **LA SIGLA "AM" INDICA LE ORE MATTUTINE E LA SIGLA "PM" QUELLE POMERIDIANE. È IMPORTANTE NON COMPIERE ERRORI.**

3. **STEL DE TIJD IN** wanneer de tijdsklok knippert. Druk toets A in om het juiste uur in te stellen. Druk toets B in om te bevestigen. Wanneer de minuten knipperen, druk toets A in om de minuten in te stellen. Druk toets B in om te bevestigen. Druk toets C in om naar het vorige scherm terug te keren.

- **MAGISCHE DEUR KOMT ENKEL TEVOORSCHIJN WANNEER JE DE KLOK INSTELT.**
- **AM VOOR DE OCHTEND EN PM VOOR DE NAMIDDAG. WEES VOORZICHTIG EN PROBEER GEEN FOUTEN TE MAKEN!**

4. A character of TinyTAN appears after you clean & knock on the magic door or after playing mini-games for 2 hours.
4. Un personnage TinyTAN apparaît après que tu nettoies et toques à la Porte Magique ou après avoir jouer pendant 2 heures aux mini-jeux.
4. Un personaje de TinyTAN aparece después de limpiar y golpear la Puerta Mágica o después de jugar a los mini-juegos durante 2 horas.
4. Ein TinyTAN-Chatakter erscheint, wenn du die Zaubertür putzt und an sie klopfst, oder wenn du 2 Stunden lang Minispiele spielst.
4. Uma personagem de TinyTAN aparece depois de limpar e bater na Porta Mágica ou depois de jogar mini-jogos durante 2 horas.
4. Un personaggio di TinyTAN appare dopo che pulisci e bussi alla Porta magica o dopo aver giocato mini giochi per 2 ore.
4. Een TinyTAN-personage verschijnt nadat je de Magische Deur hebt schoongemaakt en erop hebt geklopt of nadat je 2 uur lang mini-spelletjes hebt gespeeld.



PAJAMAS	PRACTICE OUTFIT	MIC DROP	?
PYJAMA	TENUE D'ENTRAÎNEMENT	MIC DROP	
PIJAMA	TRAJE DE ENSAYO	MIC DROP	
PYJAMA	TRAININGSOUTFIT	MIC DROP	
PIJAMA	UN TRAJE DE TREINO	MIC DROP	
PIGIAMA	COMPLETO DA GINNASTICA	MIC DROP	
PYJAMA	TRAININGSPAK	MIC DROP	

TinyTAN GROWTH
Depending how you interact with the Magic Door, a character of TinyTAN changes. After a character transforms to MIC Drop theme, then they change their costumes!

ÉVOLUTION DU TinyTAN
En fonction de tes interactions avec la Porte Magique, le personnage de TinyTAN change. Après la transformation d'un personnage en thème MIC Drop, leurs costumes changent également !

CRECIMIENTO TinyTAN
Dependiendo de cómo interactúes con la Puerta Mágica, un personaje de TinyTAN cambia. Cuando un personaje se transforma en la temática de MIC Drop, ¡cambia de traje!

TinyTAN WACHSTUM
Je nachdem, wie du mit der Zaubertür interagierst, verändert sich der TinyTAN-Charakter. Nachdem ein Charakter seine "MIC Drop"-Gestalt angenommen hat, wechselt er sein Kostüm!

TinyTAN CRESCIMENTO
Dependendo de como se interage com a Porta Mágica, um personagem de TinyTAN muda de carácter. Depois de uma personagem se transformar no tema MIC Drop, então mudam de roupa!

CRESCITA DI TinyTAN
In base a come interagisci con la Porta magica, il personaggio di TinyTAN cambia. Quando un personaggio si trasforma nel tema MIC Drop, cambia anche il suo costume!

GROEI VAN TinyTAN
Afhankelijk van de interactie met de Magische Deur verandert een TinyTAN-personage van karakter. Nadat een personage is getransformeerd naar het MIC Drop-thema, veranderen ze van pak!

3 HOW YOU INTERACT WITH THE MAGIC DOOR
COMMENT TU INTERAGIS AVEC LA PORTE MAGIQUE
CÓMO SE INTERACTÚA CON LA PUERTA MÁGICA
SO INTERAGIERST DU MIT DER ZAUBERTÜR
COMO INTERAGE COM A PORTA MÁGICA
COME INTERAGIRE CON LA PORTA MAGICA
HOE JE MET DE MAGISCHE DEUR OMGAAT

CLEAN • NETTOYER • LIMPIAR • PUTZEN • LIMPAR • PULISCI • SCHOON

KNOCK • TOQUER • GOLPEAR • KLOPFEN • BATE • BUSSA • KLOP

CLEAN THE MAGIC DOOR!
Press the A button to select DOOR and the B button to decide. Then press the A button to select CLEAN and the B button to decide!

KNOCK ON THE DOOR!
Press the A button to select DOOR and the B button to decide. Then press the A button to select KNOCK and the B button to decide!

NETTOIE LA PORTE MAGIQUE !
Appuie sur le bouton A pour sélectionner DOOR et le bouton B pour valider. Puis appuie sur le bouton A pour sélectionner CLEAN et sur le bouton B pour valider !

TOQUE À LA PORTE !
Appuie sur le bouton A pour sélectionner DOOR et le bouton B pour valider. Appuie ensuite sur le bouton A pour sélectionner KNOCK et le bouton B pour valider !

¡LIMPIA LA PUERTA MÁGICA!
Pulsa el botón A para seleccionar DOOR y el botón B para decidir. A continuación, pulsa el botón A para seleccionar CLEAN y el botón B para decidir!

¡GOLPEA LA PUERTA!
Pulsa el botón A para seleccionar DOOR y el botón B para decidir. A continuación, pulsa el botón A para seleccionar KNOCK y el botón B para decidir!

PUTZE DIE ZAUBERTÜR!
Drücke die A-Taste, um DOOR zu wählen, und die B-Taste, um dich zu entscheiden. Drücke dann die A-Taste, um CLEAN zu wählen, und die B-Taste, um dich zu entscheiden!

KLOPFE AN DIE ZAUBERTÜR!
Drücke die A-Taste, um DOOR zu wählen, und die B-Taste, um dich zu entscheiden. Drücke dann die A-Taste, um KNOCK zu wählen, und die B-Taste, um dich zu entscheiden!

LIMPE A PORTA MÁGICA!
Prima o botão A para seleccionar DOOR e o botão B para decidir. Depois premir o botão A para seleccionar CLEAN e o botão B para decidir!

BATA À PORTA!
Prima o botão A para seleccionar DOOR e o botão B para decidir. Depois premir o botão A para seleccionar KNOCK e o botão B para decidir!

PULISCI LA PORTA MAGICA!
Premi il pulsante A per selezionare DOOR e il pulsante B per decidere. Poi premi il pulsante A per selezionare CLEAN e il pulsante B per decidere!

BUSSA ALLA PORTA!
Premi il pulsante A per selezionare DOOR e il pulsante B per decidere. Poi premi il pulsante A per selezionare KNOCK e il pulsante B per decidere!

MAAK DE MAGISCHE DEUR SCHOON!
Druk op de A-toets om DOOR te selecteren en op de B-toets om te beslissen. Druk vervolgens op de A-knop om CLEAN te selecteren en op de B-knop om te beslissen!

KLOP OP DE DEUR!
Druk op de A-toets om DOOR te selecteren en de B-toets om te beslissen. Druk dan op de A-toets om KNOCK te kiezen en de B-toets om te beslissen!

GAMES • JEUX • JUEGOS • SPIELE • GAMES • GIOCHI • SPELLEN

GAMES
Press the A button to select GAME from the selection screen and use the B button to start the game.

JEUX
Appuie sur le bouton A pour sélectionner GAME dans le menu de sélection et utilise le bouton B pour lancer le jeu.

JUEGOS
Pulsa el botón A para seleccionar GAME en la pantalla de selección y utiliza el botón B para iniciar el juego.

SPIELE
Drücke die A-Taste, um GAME am Auswahlbildschirm zu wählen, und die B-Taste, um das Spiel zu starten.

JOGOS
Prima o botão A para seleccionar GAME do ecrã de selecção e utilize o botão B para iniciar o jogo.

GIOCHI
Premi il pulsante A per selezionare GAME dalla schermata di selezione e usa il pulsante B per avviare il gioco.

SPELLETJES
Druk op de A-knop om GAME te selecteren in het selectiescherm en gebruik de B-toets om het spel te starten.

CATCH "TINYTAN"
The letters,T,I,N,Y,T,A,N,fall randomly. Move the cursor and catch the same letter that is displayed on the top right of the screen. (Press the A button to move left, and press the B button to move right.) Catch all the alphabet letters that show up on the top right of screen to succeed. You will fail if you don't catch the letter, or if you catch the wrong letter.

ATTRAPE "TINYTAN"
Les lettres T,I,N,Y,T,A,N, tombent de manière aléatoire. Déplace le curseur et attrape la même lettre que celle qui apparaît sur la partie supérieure droite de l'écran. (Appuie sur le bouton A pour aller vers la gauche, et appuie sur le bouton B pour aller vers la droite). Attrape toutes les lettres de l'alphabet qui apparaissent en haut à droite de l'écran pour réussir. Tu échoueras si tu n'attrapes pas de lettres ou si tu attrapes la mauvaise.

ATRAPA A "TINYTAN"
Las letras, T, I, N, Y, T, A, N, caen al azar. Mueve el cursor y atrapa la misma letra que aparece en la parte superior derecha de la pantalla. (Pulsa el botón A para moverte a la izquierda y el botón B para moverte a la derecha). Atrapa todas las letras del alfabeto que aparecen en la parte superior derecha de la pantalla para tener éxito. Fallarás si no coges la letra, o si coges la letra equivocada.

FANGE "TINYTAN"
Die Buchstaben T, I, N, Y, T, A, N fallen in zufälliger Reihenfolge herunter. Bewege den Zeiger, um denselben Buchstaben zu fangen, der in der rechten oberen Bildschirmecke angezeigt wird. (Drücke die A-Taste, um dich nach links zu bewegen, und die B-Taste, um dich nach rechts zu bewegen.) Um zu gewinnen, musst du alle Buchstaben fangen, die in der rechten oberen Bildschirmecke erscheinen. Du verlierst, wenn du den Buchstaben nicht fängst oder den falschen Buchstaben fängst.

APANHAR "TINYTAN"
As letras,T,I,N,Y,T,A,N,caem aleatoriamente. Mova o cursor e apanhe a mesma letra que é exibida no parte superior direita do ecrã. (Prima o botão A para se mover para a direita.) Apanhar todas as letras do alfabeto que aparecem no canto superior direito do ecrã para ter sucesso. Falhará se não apanhar a letra, ou se apanhar a letra errada.

PRENDI "TINYTAN"
Le lettere T,I,N,Y,T,A,N,cadono in maniera casuale. Muovi il cursore e prendi la stessa lettera mostrata in alto a destra dello schermo. (Premi il pulsante A per spostarti a sinistra e premi il pulsante B per spostarti a destra). Prendi tutte le lettere dell'alfabeto che compaiono in alto a destra dello schermo per riuscire nell'impresa. Se non riesci a prendere tutte le lettere, o se prendi la lettera sbagliata, fallisci.

"VANG "TINYTAN"
De letters,T,I,N,Y,T,A,N,vallen willekeurig. Verplaats de cursor en vang dezelfde letter die rechtsboven in het scherm wordt weergegeven. (Druk op de A-toets om naar links te gaan, en op de B-toets om naar rechts te gaan.) Vang alle letters die rechtsboven op het scherm verschijnen om te slagen. Je zal falen als je de letter niet vangt, of als je de verkeerde letter vangt.

4 HOW TO BE CLOSE WITH A CHARACTER OF TINYTAN
COMMENT ÊTRE PROCHE D'UN PERSONNAGE DE TINYTAN
CÓMO ACERCARSE A UN PERSONAJE DE TINYTAN
SO KOMMST DU EINEM TINYTAN-CHARAKTER NAHE
COMO ESTAR PERTO COM UMA PERSONAGEM DE TINYTAN
COME FARE AMICIZIA CON UN PERSONAGGIO DI TINYTAN
HOE WORD JE CLOSE MET EEN KARAKTER VAN TINYTAN

HUNGRY • FAIM • HAMBRE
HUNGRIG • HUNGRIA • FAME • HONGER

BAD MOOD • MAUVAISE HUMEUR • MAL HUMOR • SCHLECHTE LAUNE
MUITO MODO • CATTIVO UMORE • SLECHT HUMEUR

CALL
When a character calls, please press the A button and be close with him. If you do not notice the call, you can find out if you need to be close with him by pushing the C button. After being close with him, you can still see the character's reactions by pressing the C button. Reactions vary depending on which character you find.

APPEL
Quand un personnage appelle, appuie sur le bouton A et rapproche-toi de lui. Si tu ne remarques pas l'appel, tu peux savoir si tu dois te rapprocher de lui en appuyant sur le bouton C. Après t'être rapproché de lui, tu peux encore voir les réactions du personnage en appuyant sur le bouton C. Les réactions varient en fonction du personnge que tu rencontres.

LLAMADA
Cuando un personaje te llame, pulsa el botón A y acércate a él. Si no te das cuenta de la llamada, puedes saber si necesitas estar cerca de él pulsando el botón C. Después de estar cerca de él, puedes seguir viendo las reacciones del personaje pulsando el botón C. Las reacciones varían según el personaje que encuentres.

RUFEN
Wenn dich ein Charakter ruft, drücke die A-Taste, um ihm nahezukommen. Wenn du seinen Ruf nicht bemerkst, kannst du die C-Taste drücken und so herausfinden, ob du ihm nahekommen musst. Wenn du ihm schon nahestehst, kannst du mit der C-Taste dennoch die Reaktionen des Charakters sehen. Reaktionen hängen vom jeweiligen Charakter ab.

CHAMADA
Quando um personagem chama, por favor pressione o botão A e esteja perto dele. Se não reparar na chamada, pode descobrir se precisa de estar perto dele, premindo o botão C. Depois de estar perto dele, ainda pode ver as reacções do personagem premindo o botão C. As reacções variam consoante o carácter que se encontra.

CHIAMATA
Quando un personaggio chiama, premi il pulsante A e fai amicizia con lui. Se non ti accorgi della chiamata, puoi scoprire se devi fare amicizia con lui premendo il pulsante C. Dopo aver stretto amicizia, puoi ancora vedere le reazioni del personaggio premendo il pulsante C. Le reazioni variano in base al personaggio che trovi.

OPROEP
Als een personage belt, druk dan op de A-toets en wees dicht bij hem. Als je de oproep niet opmerkt, kun je erachter komen of je dicht bij hem moet zijn door op de C-toets te drukken. Nadat je dicht bij hem bent, kun je nog steeds de reacties van het personage zien door op de C-toets te drukken. De reacties variëren afhankelijk van welk personage je tegenkomt.

FAVORITE FOOD • PLAT PRÉFÉRÉ
COMIDA FAVORITA • LIEBLINGSSPEISE
COMIDA PREFERIDA • CIBO PREFERITO • FAVORIETE VOEDSEL

CUSTARD TART • FLAN PÂTISSIER
TARTA DE CREMA • PUDDING-TARTE
TORTA DE CREME DE LEITE • CROSTATA ALLA CREMA • CUSTARDTAARTJE

FAVORITE FOOD
If a character is hungry, press the A button to select FOOD and the B button to decide. Then press the A button to select FOOD and the B button to decide.

CUSTARD TART
If a character is feeling blue, press the A button to select SWEETS and the B button to decide.

PLAT PRÉFÉRÉ
Si un personnage a faim, appuie sur le bouton A pour sélectionner FOOD et le bouton B pour valider. Appuie sur le bouton A pour sélectionner FOOD et le bouton B pour valider.

FLAN PÂTISSIER
Si un personnage est triste, appuie sur le bouton A pour sélectionner SWEETS et le bouton B pour valider.

COMIDA FAVORITA
Si un personaje tiene hambre, pulse el botón A para seleccionar FOOD y el botón B para decidir. A continuación, pulse el botón A para seleccionar FOOD y el botón B para decidir.

TARTA DE CREMA
Si un personaje se siente azul, pulse el botón A para seleccionar SWEETS y el botón B para decidir.

LIEBLINGSSPEISE
Wenn ein Charakter hungrig ist, drücke die A-Taste, um FOOD zu wählen, und die B-Taste, um dich zu entscheiden. Drücke dann die A-Taste, um FOOD zu wählen, und die B-Taste, um dich zu entscheiden.

PUDDING-TARTE
Wenn der Charakter Trübsal bläst, drücke die A-Taste, um SWEETS zu wählen, und die B-Taste, um dich zu entscheiden.

COMIDA PREFERIDA
Se um personagem tiver fome, premir o botão A para seleccionar FOOD e o botão B para decidir. Depois premir o botão A para seleccionar FOOD e o botão B para decidir.

TORTA DE CREME DE LEITE
Se um carácter se sentir azul, premir o botão A para seleccionar SWEETS e o botão B para decidir.

CIBO PREFERITO
Se un personaggio ha fame, premi il pulsante A per selezionare FOOD e il pulsante B per decidere. Poi premi il pulsante A per selezionare FOOD e il pulsante B per decidere.

CROSTATA ALLA CREMA
Se un personaggio si sente triste, premi il pulsante A per selezionare SWEETS e il pulsante B per decidere.

FAVORIETE VOEDSEL
Als een personage honger heeft, druk je op de A-toets om FOOD te selecteren en op de B-toets om te beslissen. Druk vervolgens op de A-toets om FOOD te selecteren en op de B-toets om te beslissen.

CUSTARDTAARTJE
Als een personage zich droevig voelt, druk dan op de A-toets om SWEETS te selecteren en de B-toets om te beslissen.

Dynamite

DANCE! DYNAMITE • DANSE ! DYNAMITE
¡BAILA! DINAMITA • DANCE!DYNAMITE
DANÇA! DINAMITE • BALLA!DINAMITE • DANS! DYNAMIET

DANCE! Dynamite

If a character wants to play, press the A button to select from the selection screen and use the B button to decide.

Danse ! Dynamite

Si un personnage veut jouer, appuie sur le bouton A et sélectionne dans le menu de sélection et appuie sur le bouton B pour valider.

¡Baila! Dinamita

Si un personaje quiere tocar, pulsa el botón A para seleccionar en la pantalla de selección y utiliza el botón B para decidir.

Dance!Dynamite

Wenn ein Charakter spielen will, drücke die A-Taste, um am Auswahlbildschirm zu wählen, und drücke die B-Taste, um dich entscheiden.

Dança! Dinamite

Se um personagem quiser jogar, prima o botão A para seleccionar do ecrã de selecção e use o botão B para decidir.

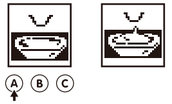
Balla!Dinamite

Se un personaggio vuole giocare, premi il pulsante A per selezionare dalla schermata di selezione e usa il pulsante B per decidere.

Dans! Dynamiet

Als een personage wil spelen, druk dan op de A-toets om te selecteren in het selectiescherm en gebruik de B-toets om te beslissen.

MAKE THE CUSTARD TARTS! • PRÉPARE LES FLANS PÂTISSIERS !
¡HAZ LAS TARTAS DE CREMA! • FÜLLE DIE PUDDING-TARTES!
FAÇA AS TARTES DE CRÈME DE LEITE!
PREPARA LE CROSTATE ALLA CREMA! • MAAK DE CUSTARDTAARTJES!



MAKE THE CUSTARD TARTS!

Press the A button at the right time just as cream has filled perfectly. You fail if you press too soon or too late. Play 5 times and make delicious custard tarts!

PRÉPARE LES FLANS PÂTISSIERS !

Appuie sur le bouton A dès que la crème remplie le moule parfaitement. Tu échoueras si tu appuies trop tôt ou trop tard. Joue 5 fois et prépare de délicieux flans pâtissiers !

¡HAZ LAS TARTAS DE CREMA!

Pulsa el botón A en el momento justo cuando la crema se haya llenado perfectamente. Fallarás si pulsas demasiado pronto o demasiado tarde. Juega 5 veces y haz deliciosas tartas de crema!

FÜLLE DIE PUDDING-TARTES!

Fülle die Pudding-Tartes! Drücke die A-Taste zum richtigen Zeitpunkt, wenn die Creme perfekt eingefüllt ist. Du verlierst, wenn du zu früh oder zu spät drückst. Spiele 5 Runden und mache leckere Pudding-Tarts!

FAÇA AS TARTES DE CREME DE LEITE!

Prima o botão A na altura certa, tal como as natas se encherem perfeitamente. Se premir demasiado cedo ou demasiado tarde, falhará. Jogue 5 vezes e faça deliciosas tortas de creme de leite!

PREPARA LE CROSTATE ALLA CREMA!

"Prepara le crostate alla crema! Premi il pulsante A sulla destra al momento giusto per riempirle di crema alla perfezione. Fallisci se premi troppo presto o troppo tardi. Gioca 5 volte per preparare deliziose crostate alla crema!

MAAK DE CUSTARDTAARTJES!

Druk op het juiste moment op de A-toets net als de room perfect gevuld is. Je faalt als je te vroeg of te laat drukt. Speel 5 keer en maak heerlijke custardtaartjes!

SLEEPING • DORT • DORMIR • SCHLAFEN
DORMIR • ADDORMENTATO • SLAAPT

LIGHTS OFF • LUMIÈRES ÉTEINTES • APAGAR LUCES
LICHT AUS • DESLIGAR LUZES • LUCI SPENTE • LICHTEN UIT

LIGHT

When a character sleeps, press the A button, select from the selection screen with A button, decide with the B button to turn off the light. When a character sleeps, only ON/OFF of light ON/OFF sound, and clock display operations can be performed. You can't turn the light ON/OFF when a character is awake.

LUMIÈRE

Lorsqu'un personnage dort, appuie sur le bouton A, sélectionne du menu de sélection en appuyant de nouveau sur A, valide avec le bouton B pour éteindre la lumière. Lorsqu'un personnage dort, tu peux seulement allumer/éteindre la lumière, mettre/enlever le son et faire apparaitre l'horloge. Tu ne peux pas allumer/éteindre la lumière lorsqu'un personnage est éveillé.

LUZ

Cuando un personaje duerme, pulsa el botón A, selecciona en la pantalla de selección con el botón A, decide con el botón B apagar la luz. Cuando un personaje duerme, sólo se pueden realizar las operaciones de encendido/apagado de la luz, encendido/apagado del sonido y visualización del reloj. No se puede encender/apagar la luz cuando un personaje está despierto.

LICHT

Wenn ein Charakter schläft, drücke die A-Taste, wähle mit der A-Taste auf dem Auswahlbildschirm, entscheide dich mit der B-Taste und schalte das Licht ab. Wenn ein Charakter schläft, können nur EIN/AUS (Licht), EIN/AUS (Ton) und Einstellungen zur Anzeige der Uhr benutzt werden. Wenn ein Charakter noch wach ist, kannst du das Licht nicht ein- oder ausschalten.

LUZ

Quando um carácter dorme, premir o botão A, seleccionar a partir do ecrã de selecção com o botão A, decidir com o botão B desligar a luz. Quando um carácter dorme, só é possível efectuar operações de ligar/desligar o som da luz, e de exibição do relógio. Não se pode ligar ou desligar a luz quando um carácter está acordado.

LUCE

Quando un personaggio dorme, premi il pulsante A, seleziona dalla schermata di selezione con il pulsante A e decidi con il pulsante B di spegnere la luce. Quando un personaggio dorme, puoi unicamente impostare la luce e i suoni su ON/OFF e visualizzare l'orologio. Non puoi impostare la luce su ON/OFF quando un personaggio è sveglio.

LICHT

Als een personage slaapt, druk dan op de A-toets, selecteer in het selectiescherm met de A-toets, beslis met de B-toets om het licht uit te doen. Wanneer een personage slaapt, kunnen alleen de aan/uit-knop van het licht aan/uit-knop van het geluid en de klokweergave worden uitgevoerd. Je kan het licht niet aan/uit zetten wanneer een teken wakker is.

STRESS RELIEF! • ÉVACUER LE STRESS
ALIVIO DEL ESTRÉS • STRESSABBAU! • ALÍVIO DO STRESS!
SOLLIEVO DALLO STRESS! • STRESSVERLICHTING!

STRESS RELIEF!

When a character's stress barometer is accumulated, press A button to help him.

ÉVACUER LE STRESS

Lorsque la jauge de stress d'un personnage est élevée, appuie sur le bouton A pour l'aider.

ALIVIO DEL ESTRÉS

Cuando el barómetro de estrés de un personaje se acumule, pulsa el botón A para ayudarle.

STRESSABBAU!

Wenn das Stressbarometer eines Charakters gefüllt ist, drücke die A-Taste, um ihm zu helfen.

ALÍVIO DO STRESS!

Quando o barómetro de stress de um personagem é acumulado, prima o botão A para o ajudar.

SOLLIEVO DALLO STRESS!

Quando il barometro dello stress di un personaggio si sovraccarica, premi il pulsante A per aiutarlo.

STRESSVERLICHTING!

Wanneer de stressbarometer van een personage is geaccumuleerd, druk dan op de A-toets om hem te helpen.

SICK! • MALADE ! • ¡ENFERMAR!
KRANK! • DOENTE! • MALATTIA! • ZIEK!

SICK!

Your character will become sick if you are not close with him. Press A button to cure him. If a character stays sick for a long time, that character goes back to the door.

MALADE !

Ton personnage deviendra malade si tu n'es pas assez proche de lui. Appuie sur le bouton A pour le soigner. Si un personnage reste malade longtemps, le personnage retourne à la porte.

¡ENFERMAR!

Tu personaje enfermará si no estás cerca de él. Pulsa el botón A para curarlo. Si un personaje permanece enfermo durante mucho tiempo, ese personaje vuelve a la puerta.

KRANK!

Wenn du deinem Charakter nicht nahestehst, wird er krank. Drücke die A-Taste, um ihn zu heilen. Wenn ein Charakter länger krank bleibt, geht er wieder in die Tür zurück.

DOENTE!

O seu personagem ficará doente se não for íntimo dele. Prima a botão A para o curar. Se um personagem ficar doente durante muito tempo, esse personagem volta para a porta.

MALATTIA!

Il tuo personaggio si ammala se non gli dimostri la tua amicizia. Premi il pulsante A per curarlo. Se un personaggio rimane ammalato per lungo tempo, ritorna nella porta.

ZIEK!

Je personage zal ziek worden als je niet dicht bij hem bent. Druk op de A-toets om hem te genezen. Als een personage voor een lange tijd ziek blijft, gaat dat personage terug naar de deur.

START AGAIN • RECOMMENCE • COMENZAR DE NUEVO
NEUSTART • COMEÇAR DE NOVO • RICOMINCIA • OPNIEUW BEGINNEN

START AGAIN

How you find a new characterr of TinyTAN If you press the A button while holding down the C button, the opening scenes start again.

RECOMMENCE

Comment rencontrer un nouveau personnage TinyTAN. Si tu appuies sur le bouton A tout en maintenant enfoncé le bouton C, les scènes d'introduction redémarreront.

COMENZAR DE NUEVO

Cómo encontrar un nuevo personaje de TinyTAN Si pulsas el botón A mientras mantienes pulsado el botón C, las escenas iniciales vuelven a empezar.

NEUSTART

So findest du einen neuen TinyTAN-Charakter Wenn du die A-Taste drückst, während du die C-Taste gedrückt hältst, werden die Anfangsszenen erneut abgespielt.

COMEÇAR DE NOVO

Como encontrar uma nova personagem de TinyTAN Se premir o botão A enquanto se mantém premido o botão C, as cenas de abertura recomeçam.

RICOMINCIA

Come trovare un nuovo personaggio di TinyTAN Se premi il pulsante A mentre tieni premuto il pulsante C, ricomincia la scena iniziale.

OPNIEUW BEGINNEN

Hoe vind je een nieuw personager van TinyTAN Als je op de A-toets drukt terwijl je de C-toets ingedrukt houdt, beginnen de openingsscènes opnieuw.

5 CLOCK

- **WHEN YOU WANT TO VIEW THE TIME**
  Press the B button when you see your toy on the screen. Press the B button again to go back to the screen.
- **WHEN YOU WANT TO SET THE TIME**
  Press and hold C button and press A button when you see clock on the screen. See section 2 SET CLOCK.

HEURE

- **QUAND TU VEUX VOIR L'HEURE**
  Appuie sur le bouton B quand tu vois le ton jouet à l'écran. Appuie à nouveau sur le bouton B pour retourner à l'écran.
- **QUAND TU VEUX RÉGLER L'HEURE**
  Appuie sur le bouton C, maintiens-le enfoncé et appuie sur le bouton A quand tu vois l'heure affichée à l'écran. Voir section 2 "RÉGLER L'HEURE".

RELOJ

- **CUANDO QUIERAS VER LA HORA**
  Presiona el botón B cuando veas a tu juguete en la pantalla. Presiona de nuevo el botón B para volver a la pantalla principal.
- **CUANDO QUIERAS AJUSTAR LA HORA**
  Mantén presionado el botón C y presiona el botón A cuando veas la hora en la pantalla. Lee la sección 2 "AJUSTAR EL RELOJ"

UHR

- **WENN DU DIE UHRZEIT SEHEN WILLST**
  Drücke Knopf B, wenn du das dein Spielzeug auf dem Bildschirm siehst. Drücke nochmals Knopf B, um zum Bildschirm zurückzukehren.
- **WENN DU DIE UHRZEIT EINSTELLEN WILLST**
  Halte Knopf C gedrückt und drücke Knopf A, wenn du die Uhr auf dem Bildschirm siehst. Sie Abschnitt 2 UHR EINSTELLEN.

RELÓGIO

- **QUANDO QUISERES VER A HORA**
  Pressiona o botão B quando vejas o teu seu brinquedo no ecrã. Pressiona de novo o botão B para voltar ao ecrã principal.
- **QUANDO QUISERES AJUSTAR A HORA**
  Mantém o botão C pressionado e pressiona o botão A quando veres a hora no ecrã. Lê a secção 2 "AJUSTAR O RELÓGIO"

OROLOGIO

- **VISUALIZZARE L'ORA**
  Premi il pulsante B quando il tuo giocattolo è presente sullo schermo. Premi di nuovo il pulsante B per tornare alla schermata precedente.
- **IMPOSTARE L'ORA**
  Tieni premuto il tasto C e premi il pulsante A quando su schermo è presente l'orologio. Vedi la sezione 2 "IMPOSTA L'OROLOGIO".

KLOK

- **WANNEER JE WIL WETEN HOE LAAT HET IS**
  Druk toets B in wanneer je het je speeltje figuurtje op het scherm ziet. Druk opnieuw toets B in om naar het scherm terug te keren.
- **WANNEER JE HET UUR WIL INSTELLEN**
  Druk toets C in, hou deze ingedrukt en druk toets A in wanneer je het uur op het scherm ziet. Zie hoofdstuk 2 "HET UUR INSTELLEN".

6 SOUND ON / OFF

Press the A and C button at the same time when you can see the character on the screen. Select sound ON or OFF with the A button and confirm with B button.

- You cannot change sound if you need to be close with a character.
- Please be careful if you set OFF for sound, you will not hear a character's calling sounds.

SON ALLUMÉ/ÉTEINT

Appuie sur le bouton A et C simultanément lorsque tu vois le personnage à l'écran. Sélectionne ON ou OFF avec le bouton A et valide avec le bouton B.

- Tu ne peux pas modifier le son si tu dois être proche d'un personnage.
- Fais attention, si tu mets le son en OFF, tu ne pourras pas entendre lorsqu'un personnage t'appelle.

SONIDO ON/OFF

Pulsa los botones A y C al mismo tiempo cuando puedas ver el personaje en la pantalla. Selecciona el sonido ON o OFF con el botón A y confirma con el botón B.

- o puedes cambiar el sonido si necesitas estar cerca de un personaje.
- Por favor, cuidado si pone el sonido en OFF, no oirás los sonidos de llamada de un personaje.

SOUND AN/AUS

Drücke gleichzeitig die A-Taste und die C-Taste, wenn du einen Charakter auf dem Bildschirm sehen kannst. Wähle mit der A-Taste Ton EIN oder AUS und bestätige mit der B-Taste.

- Du kannst den Ton nicht ändern, wenn du einem Charakter nahestehen musst.
- Sei bitte vorsichtig, wenn du den TON auf AUS stellst, da du dann die Rufläute deines Charakters nicht mehr hörst.

SOM ON/OFF

Prima o botão A e C ao mesmo tempo quando conseguir ver o carácter no ecrã. Seleccionar som ON ou OFF com o botão A e confirmar com o botão B.

- Não pode alterar o som se precisar de estar perto com um carácter.
- Por favor, tenha cuidado se OFF para som, não ouvirá os sons de chamada de um caractere.

SUONO ACCESO/SPENTO

Premi il pulsante A e il pulsante C nello stesso momento quando vedi il personaggio sullo schermo. Seleziona suoni ON oppure OFF con il pulsante A e conferma con il pulsante B.

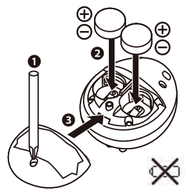
- Non puoi modificare i suoni se devi fare amicizia con un personaggio.
- Fai attenzione quando imposti i suoni su OFF: non sentirai i suoni di richiamo del personaggio.

GELUID AAN/UIT

Druk tegelijkertijd op de A- en C- toets als je het personage op het scherm kunt zien. Selecteer geluid AAN of UIT met de A-toets en bevestig met de B-toets.

- Je kan het geluid niet veranderen als je dicht bij een personage moet zijn.
- Wees voorzichtig als je UIT zet voor geluid, je zal de roepgeluiden van een personage niet horen.

7 CHANGING BATTERIES



NOTE: When battery dies and you restart, you begin again with starting scene.

1. Using a screwdriver, remove bottom of device. Adult assembly required.
2. Take out old batteries, insert 2 new batteries (LR44, 1.5V) making sure to align "+" and "–" signs properly.
3. Replace battery box lid. Please "RESET" again.

CHANGER LES PILES

REMARQUE: Lorsque la batterie est épuisée et tu réinitialises le jeu, le générique de début redémarrera.

1. Enlève le bas de l'appareil en utilisant un tournevis. Un adulte doit effectuer l'assemblage.
2. Enlève les piles épuisées, remplace-les par 2 piles neuves (LR44, 1.5V) et vérifie que les signes "+" et "-" sont bien alignés.
3. Remplace le couvercle du compartiment à piles. Réinitialise à nouveau.

CAMBIAR LAS BATERÍAS

NOTA: Cuando la batería se agota y se reinicia, se empieza de nuevo con la escena de inicio.

1. Utilizando un destornillados, quita la parte trasera del aparato. Es necesario un adulto para esta operación.
2. Saca las baterías viejas e inserta las nuevas (LR44, 1.5V) asegurándote de que colocas los signos "+" y "-" correctamente.
3. Vuelve a poner la tapa del compartimiento de las baterías. Reinicia.

BATTERIEN WECHSELN

HINWEIS: Wenn die Batterie ausläuft und du neu startest, beginnst du wieder mit der Anfangsszene.

1. Entferne das Unterteil des Geräts mit einem Schraubendreher. Zusammenbau durch Erwachsene erforderlich.
2. Die alten Batterien entnehmen und zwei neue Batterien (LR44, 1.5 V) unter Beachtung der richtigen Polarität („+" und „–") einlegen.
3. Den Batteriefachdeckel wieder befestigen. Bitte mit „SETZE" neu starten.

TROCAR AS PILHAS

NOTA: Quando a bateria morre e se reinicia, começa de novo com a cena inicial.

1. Com uma chave de fendas, retira a parte traseira do aparelho. É preciso um adulto para esta operação.
2. Saca as pilhas velhas e insere as novas (LR44, 1.5V) garantindo que colocas os sinais "+" e "-" corretamente.
3. Volta a colocar a tampa do compartimento das pilhas. Reinicia.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

NOTA: quando la batteria si scarica e devi ricominciare, cominci dalla scena iniziale.

1. Rimuovi la parte inferiore del dispositivo utilizzando un cacciavite. Il montaggio deve essere eseguito da un adulto.
2. Rimuovi le batterie esauste e inserisci 2 nuove batterie (LR44, 1.5 V) allineando correttamente i segni "+" e "-".
3. Monta di nuovo il coperchio del vano batteria. Premi nuovamente "RESET".

DE BATTERIJEN VERVANGEN

OPMERKING: Wanneer de batterij leeg raakt en je herstart, begin je opnieuw met de beginscène.

1. Verwijder de onderkant van het toestel door middel van een schroevendraaier. De montage moet door een volwassene gebeuren.
2. Verwijder de lege batterijen, plaats 2 nieuwe batterijen (LR44, 1.5V) en let er op dat de polen "+" en "-" correct uitlijnen.
3. Plaats het batterijdeksel terug. Druk opnieuw op "RESET".

- **Please also "RESET" when operations don't work or when you see something wrong on the screen.**
- **Tamagotchi can't save data. Note that the history of play will reset if you change battery or reset.**

- **Réinitialise également quand les commandes ne fonctionnent pas ou quand tu vois une erreur à l'écran.**
- **Tamagotchi ne sait pas sauvegarder des données. Note que l'historique du jeu sera réinitialisée si tu changes les piles ou si tu réinitialises le jeu.**

- **Por favor, también utiliza la opción de reinicio cuando no tu Tamagotchi no funcione o veas algo mal en la pantalla.**
- **El Tamagotchi puede guardar datos. No obstante, tu historial de juego se reiniciará si cambias las pilas o si lo reinicias.**

- **Wenn du nicht richtig spielen kannst oder etwas auf dem Bildschirm nicht stimmt, kannst du das Gerät ebenfalls über 'SETZE' zurücksetzen.**
- **Das Tamagotchi kann keine Daten speichern. Das komplette Spiel wird neu gestartet, wenn du die Batterien auswechselst oder einen SETZE durchführst.**

- **Por favor, utiliza também a opção de reinício quando o teu Tamagotchi não funcionar ou veres alguma coisa errada no ecrã.**
- **Tamagotchi pode salvar dados. No entanto, o histórico do jogo será reiniciado se você trocar as pilhas ou se você as reiniciar.**

- **Premi "RESET" anche quando il dispositivo non funziona come previsto o se su schermo sono presenti elementi strani.**
- **Il Tamagotchi non può salvare i dati del gioco. Sostituendo la batteria ed eseguendo un reset, verrà reimpostata la cronologia del gioco.**

- **Druk ook op "RESET" wanneer de commando's niet werken of wanneer je een foutmelding op het scherm ziet.**
- **Tamagotchi kan geen informatie bewaren. Onthou dat de historiek van het spel gereset wordt wanneer je de batterijen vervangt of op reset drukt.**

- Parents and guardians: Please read this entire instruction sheet before allowing children to play.
- Parents et tuteurs : veuillez lire complètement cette notice avant de laisser les enfants jouer.
- Padres y tutores: Por favor lean las instrucciones completas antes de entregar el juguete al niño
- Eltern und Erziehungsberechtigte: Bitte lesen Sie sich die gesamte Anleitung durch, bevor Sie Ihren Kindern erlauben, mit dem Spielzeug zu spielen.
- Rodzice i opiekunowie: Prosimy o zapoznanie sie z całą instrukcją przed podaniem zabawki dziecku
- Pais: por favor ler as instrucoes completas antes de entregar o brinquedo a criança
- Ouders en voogden: Gelieve dit instructieblad volledig te lezen alvorens aan het kind toestemming te geven om te spelen.

EN - In order to protect the environment, please do not dispose of this product with your household waste. Please dispose of it at a designated collection facility for such items.
FR - Pour protéger l'environnment, ne pas jetes ce produit avec les ordures ménagères; procéder à la collecte sélective mise en place dans votre région.
ES - Para proteger el medio ambiente se ruega no desechar este producto con la basura normal. Desecharlo en el punto de recogida de residuos especiales de su localidad.
DE - Um die Umwelt zu schützen,sollte dieses Produkt nicht achtlos in den Hausmüll geworfen werden.Besser ist es,wen Sie das Produkt an den bekannten offiziellen Recycling Sammelstellen fachgerecht entsorgen lassen - vielen Dank.
PO - Proteja o ambiente.Porfavor não deite fora este produto juntamente com o seu lixo doméstico.Porfavor coloque-o num local adequado na sua área de residência.
NL - Om het milieu te beschermen,gelieve dit product niet bij je gewoon huisafval te gooien maar breng dit naar he containerpark.
IT - INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI. Il simbolo del cassonetto barrato segnala che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirlo alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. Il corretto conferimento del rifiuto contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo inoltre il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge. Per maggiori informazioni relativamente alla raccolta dei rifiuti speciali, contattare le autorità locali competenti.

BANDAI S.A.S.
15 Rue Felix Mangini
69009 Lyon, France

MADE IN CHINA

Manufactured for Bandai Namco Toys & Collectibles America Inc., 23 Odyssey, Irvine, California 92618.

Actual size, color, style and decoration may vary. Bandai logo: ® and © 2022 BANDAI. TAMAGOTCHI and all related logos, names and distinctive likenesses are the exclusive property of Bandai. © BANDAI. All Rights Reserved.

FABRIQUÉ EN CHINE

Fabriqu pour Bandai Namco Toys & Collectibles America Inc., 23 Odyssey, Irvine, California 92618.

Taille, couleur, style et décoration réels pouvant varier.Logo Bandai : MD et © 2022 BANDAI. TAMAGOTCHI et les logos, noms et ressemblances distinctives connexes appartiennent exclusivement à Bandai. © BANDAI. Tous droits réservés.

HECHO EN CHINA. Fabricado para Bandai Namco Toys & Collectibles America Inc., 23 Odyssey, Irvine, California 92618. Tamaño, color, estilo y decoración reales pueden variar.Logotipo Bandai: © y © 2022 BANDAI. TAMAGOTCHI y los logotipos, nombres y similitudes distintivas asociadas son propiedad exclusiva de Bandai. © BANDAI. Todos los derechos reservados.

Importado y Distribuido en México por: BANDAI CORPORACIÓN MEXICO, S.A. DE C.V, Avenida de los Insurgentes Sur No. 863, 11, Col. Nápoles, Alcaldía Benito Juárez, C.P. 03810, Ciudad de México, México, Tel. 8001BANDAI (800 1226324)

GB - WARNING! Not suitable for children under 3 years. Small parts. Choking hazard. Colours, contents and decoration of contents may vary. Not all products may be available in your country. Retain packaging and instruction as it contains important information. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries. Only batteries of a recommended type or similar type shall be used. Batteries are to be inserted with the correct polarity. Exhausted batteries are to be removed from the toy. The supply terminals are not to be short-circuited. Supervise children if they are replacing batteries themselves to ensure these guidelines are followed. Store unused batteries in their packaging and away from metal objects which can cause a short-circuit. Caution: Keep batteries away from children. Batteries may be harmful if swallowed. Manufactured in China. Distributed by: Bandai UK Ltd, 37-39 Kew Foot Road, Richmond, TW9 2SS, UK. For further information email: support@bandaistore.co.uk or online at www.bandai.co.uk • **FR -** ATTENTION! Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Petits éléments. Danger d'étouffement. Les couleurs, les décorations et les accessoires du produit peuvent varier par rapport à ceux présentés sur l'emballage. Certains produits peuvent ne pas être disponibles dans votre pays. Conservez l'emballage et les instructions car ils contiennent des informations importantes. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés. Les accumulateurs ne doivent être chargés que sous la surveillance d'un adulte. Ne pas mélanger les piles usagées avec les nouvelles piles. Ne pas mélanger piles alcalines, standard (zinc-carbone) et rechargeables. Seuls des piles ou accumulateurs de type recommandé ou d'un type similaire doivent être utilisés. Les piles et accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Penser également à retirer les piles si le jouet n'est pas utilisé pendant une certaine période. Ne pas brûler les piles. Ne pas jeter les piles usagées avec les ordures ménagères mais dans les points de collecte prévus à cet effet ou pour les déchets dangereux. Surveiller les enfants quand ils changent de piles afin de vérifier qu'ils suivent bien les instructions. Garder les piles inutilisées dans leur emballage et les éloigner d'objets en métal qui pourraient causer un court-circuit. S'assurer que le compartiment à piles (ou quel qu'autres parties électriques) soit en bon état et bien fermé. Conservez l'adresse du distributeur. Fabriqué en Chine. Distribué par BANDAI S.A.S. 15 Rue Felix Mangini 69009 Lyon, France. • **ES –** ¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de tres años. Partes pequeñas. Peligro de atragantamiento. Las especificaciones y colores del producto pueden variar respecto a las imágenes del envase. Algunos productos pueden no estar disponibles en tu país. Conservar la dirección del distribuidor y la caja dado e instrucciones que contiene información importante. No recargar las pilas no recargables. Los acumuladores deben ser quitados del juguete antes de ser recargados. Los acumuladores sólo deben cargarse bajo la vigilancia de un adulto. No mezclar las pilas viejas con las nuevas. No mezclar pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o pilas recargables." Sólo deben ser usados pilas o acumuladores del tipo recomendado. Las pilas o acumuladores deben ser colocados respetando la polaridad. Las pilas y acumuladores usados deben ser retirados del juguete. Los bornes de la pila o del acumulador no deben ser cortocircuitados. Quita las pilas del juguete cuando estén vacías y también cuando no lo vayas a usar por algún tiempo. Si los niños cambian las pilas ellos mismos asegúrate de que siguen las instrucciones correctamente. Guarda las pilas no usadas en su envase y lejos de objetos metálicos, los cuales pueden causar un cortocircuito. Advertencia: Mantén las pilas fuera del alcance de los niños. Las pilas pueden resultar peligrosas si son ingeridas. Fabricado en China. Distribuido por BANDAI España S.A., Avda. del Partenón 10, 28042 Madrid, España. C.I.F.: A-19159573. • **DE –** ACHTUNG! Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr. Ausführung und Farbe des Produkts können von der Abbildung abweichen. Möglicherweise sind nicht alle Produkte in Ihrem Land erhältlich. Verpackung und Answeisungen bitte sorgfältig aufbewahren. Lieferanten-Adresse behalten. Nicht aufladbare Batterien können nicht wieder verwendet werden. Aufladbare Batterien bitte vor der Aufladung vom Produkt entfernen. Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht erwachsener aufladen. Verwenden Sie nicht gleichzeitig Alkaline, Standard (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Batterien. Ausschließlich empfohlene oder gleichwertige Batterien einsetzen. Batterien mit der korrekten Polarität einsetzen. Leere Batterien aus dem Produkt entfernen. Kleinen Kurzschluss an den Anschlussklemmen vermeiden. Bitte entfernen sie die Batterien in entladenem zustand oder bei nichtgebrauch. Leere Batterien bitte sofort aus dem Gerät entfernen. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien herausgenommen werden. Batterien niemals verbrennen. Vor dem Lampenwechsel Batterien herausnehmen. Wenn Kinder die Batterien selbst einsetzen, dann achten Sie bitte darauf, dass die entsprechenden Richtlinien befolgt werden. Lagern Sie noch nicht benutzte Batterien in der Verpackung und nicht in unmittelbarer Nähe von metallischen Gegenständen, die einen Kurzschluss erzeugen können. Achten Sie darauf, dass das Batteriegehäuse bzw. alle elektrischen Teile sicher sind. Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll geben, sondern nur bei den bestehenden Sammelstellen oder einem Sondermüllplatz abgeben. Hergestellt in China. Vertrieben durch: BANDAI S.A.S. 15 Rue Felix Mangini 69009 Lyon, France. • **PO -** ATENÇÃO! Contra-indicado para crianças com menos de 3 anos. Pequenas partes. Risco de asfixia. As cores, o conteúdo e a decoração da embalagem podem variar. Nem todos os artigos estarão disponíveis no seu país. Conserve a embalagem e as instruções pois contém informações importantes. As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas. Os acumuladores devem ser retirados do brinquedo antes de serem carregados. Os acumuladores só devem ser carregados sob vigilância de um adulto. Não misturar pilhas novas e usadas. Não misturar pilhas alcalinas, comuns (Carbono-Zinco), ou pilhas recarregáveis." Somente pilhas ou acumuladores do tipo recomendado ou de um tipo similar devem ser utilizados. As pilhas e os acumuladores devem ser instalados respeitando a polaridade. As pilhas e os acumuladores usados devem ser retirados do brinquedo. Os bornes de uma pilha ou de um acumulador não devem ser postos em curto-circuito. Retire as pilhas usadas do brinquedo e igualmente todas as pilhas do brinquedo se não utilizar o brinquedo durante muito tempo. Vigie as crianças quando estiverem elas próprias a substituir as pilhas para verificar se estas directrizes são respeitadas. Conserve as pilhas novas na sua embalagem e longe de objectos metálicos que podem causar um curto circuito. Precaução : Mantenha as pilhas longe do alcance das crianças. As pilhas podem ser prejudiciais se forem ingeridas. Fabricado na China. Distribuido por BANDAI España S.A., Avda. del Partenón 10, 28042 Madrid, España. C.I.F.: A-19159573. • **NL -** WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. Kleuren en decoratie van de inhoud kunnen variëren. Sommige producten kunnen niet beschikbaar zijn in uw land. Bewaar de verpakking en de instructies, deze bevatten belangrijke informatie. Adres van invoerder bewaren. Wegwerpbatterijen dienen niet opnieuw opgeladen te worden. Oplaadbare batterijen dienen vóór het opladen uit het product verwijderd te worden. Oplaadbare batterijen dienen alleen onder toezicht van een volwassene opgeladen te worden. Gebruik oude en nieuwe batterijen niet door elkaar. Gebruik geen alkaline, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen. Gebruik alleen batterijen van het aanbevolen of een overeenkomstig soort. Let bij het plaatsen van batterijen op de juiste polariteit. Lege batterijen dienen uit het product verwijderd te worden. De polen van de batterijen niet kortsluiten. Verwijder lege batterijen uit het toestel en verwijder steeds alle batterijen indien het toestel lange tijd niet gebruikt wordt. Houd kinderen die zelf de batterijen vervangen goed in het oog om erop toe te zien, dat zij zich aan deze richtlijnen houden. Bewaar niet gebruikte batterijen in hun verpakking en hou uit de buurt van metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken. Oppassen! Houd batterijen uit de buurt van kinderen, batterijen kunnen letsels veroorzaken als ze worden ingeslikt. Geproduceerd in China. Gedistribueerd door BANDAI S.A.S. 15 Rue Felix Mangini 69009 Lyon, France. • **IT -** AVVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Piccole parti. Rischio di soffocamento. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate. Gli accumulatori devono essere tolti dal giocattolo prima di essere caricati. Gli accumulatori non devono essere caricati se non sotto la sorveglianza di un adulto. Non utilizzare insieme batterie usate e nuove. Non utilizzare insieme batterie alcaline, standard (al carbonio o allo zinco) o ricaricabili. Utilizzare solo pile e accumulatori del tipo raccomandato o di tipo equivalente. Le pile e gli accumulatori devono essere alloggiati nel rispetto della polarità. Le pile e gli accumulatori esauriti devono essere tolti dal giocattolo. I morsetti di una pila o di un accumulatore non devono essere messi in corto circuito. Non cercare di aprire le batterie. Non gettare le batterie nel fuoco, potrebbero esplodere o perdere liquido. Le batterie devono essere sostituite da un adulto. Togliere le batterie dal giocattolo se si intende riporlo per un lungo periodo. Le batterie scariche devono essere gettate negli appositi contenitori. Funziona con (NR) pile (TYPE) da (VOLTAGE) Volt (incluse) da inserire nell'apposito spazio rispettando la corretta polarità. INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO DELLE BATTERIE Aiuta l'ambiente smaltendo le batterie in maniera responsabile. Il simbolo del bidone della spazzatura con la croce indica che le batterie non devono essere smaltite insieme al resto dei comuni rifiuti domestici, in quanto potrebbero contenere sostanze potenzialmente dannose per l'ambiente e la salute. Rimuovere le batterie scariche dal giocattolo e conferirle negli appositi punti di raccolta. Colori e modelli possono variare rispetto a quanto indicato sulla confezione. Rimuovere tutti gli elementi dell'imballaggio ed ogni altra componente non facente parte del giocattolo prima di consegnare il prodotto al bambino. Leggere e conservare la confezione e le istruzioni per future referenza. Utilizzare il prodotto sotto la supervisione di un adulto. Prodotto in China. Distribuito da: BANDAI S.A.S. 15 Rue Felix Mangini 69009 Lyon, France.

© BIGHIT MUSIC. All Rights Reserved.
Used Under License. Utilisé sous licence. Usado bajo licencia. Verwendung unter Lizenz. Utilizado sob licença. Usato a fronte di licenza. Gebruikt onder licentie.

CAUTION: PLEASE READ BEFORE PLAYING WITH TOY. - ATTENTION : À LIRE AVANT D'UTILISER LE JOUET - ADVERTENCIA: POR FAVOR LEER ANTES DE JUGAR CON EL JUGUETE
ACHTUNG: BITTE VOR GEBRAUCH DES SPIELZEUGS DURCHLESEN! - AVISO: POR FAVOR LER ANTES DE BRINCARCOM O BRINQUEDO -
**WAARSCHUWING: GELIEVE TE LEZEN ALVORENS MET HET SPEELGOED TE SPELEN. - AVVERTEN